



27 de septiembre, 2019

Estimados oficiales de escuelas, padres de familia y guardianes,

Probablemente hayan notado en las noticias nacionales temas de vapeo y su relación con la enfermedad pulmonar. A continuación veremos información importante sobre la situación y qué hay que vigilar.

Desde el 12 de septiembre, seis muertes –incluso una en Oregon– y más de 450 posibles casos de afección pulmonar se han relacionado con dispositivos de vapear (como JUUL, Suorin y SMOK) así como con ‘*e-cigarettes*’ (cigarrillos electrónicos) a lo largo del país. Los pacientes reportan síntomas de tos, falta de aire, dolor de pecho, náusea, vómito, diarrea, fatiga, fiebre o dolor abdominal. Algunos pacientes reportan que tales síntomas surgieron después de pocos días, otros dicen que tomó varias semanas. Hasta ahora, no se ha podido identificar de parte de los investigadores el producto o la sustancia específica de vapeo que ocasione una afección enfermedad.

Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (o CDC en inglés) así como la Asociación Médica Americana (o AMA) urgen a la gente NO vapear o usar tipo alguno de cigarrillo-e hasta que los oficiales sanitarios descubran la causa de la enfermedad.

Por favor hable con sus alumnos y jóvenes acerca de los riesgos del vapeo. Vea recomendaciones en la pág. Web del CDC: [E-Cigarettes: Talk to Youth About the Risks](#) (hable con la juventud sobre el peligro). Pese a todos nuestros esfuerzos, habrá jóvenes que seguirán vapeando. **Lo que hay que vigilar:**

- **Síntomas:** la tos o dificultad para respirar, el dolor de pecho, náusea, vómito, dolor abdominal o fiebre pueden ser serio. Procure atención médica de inmediato.
- **Dispositivos:** pueden semejarse a memoria USB tipo flash, tubillos para “jugo-e” con saborizante líquido dentro del vapeador, envases de jugo-e, o paquetes del producto mismo.
- **Compra:** en línea, envíos al buzón postal, o en tiendas.
- **Olor:** si bien el olor del vapeo es débil, se puede percibir el saborizante donde no parece que hay otra fuente de olor cercano (por ej., algodón de azúcar, aroma de bayas, menta, crème brûlée).
- **Aumento de sed o sangrado nasal:** ciertos de los químicos utilizados en los jugos-e resecan la boca y los pasajes nasales. Como resultado, hay jóvenes que beben más líquidos o que son propensos a sangrado nasal.
- **Disminución de cafeína:** hay adolescentes y adultos jóvenes que se hacen sensibles a la cafeína debido al vapeo.



- **Lenguaje del vapeo:** a veces aparecen mensajes de texto como “atty” por el atomizador, “VG” de glicerina vegetal del jugo-e, o “sauce”, el jugo-e.
- **En los medios sociales:** fotos o videos de Instagram, YouTube o cuentas de Twitter.
- **Cambios en la apariencia y/o comportamiento:** confíe en sus instintos y esté al tanto de cambios sospechosos inusuales.

De nuevo, dado que no sabemos qué tipos de cigarrillos ‘e-cigarettes’ o dispositivos de vapeo estén causando serias enfermedades, lo más seguro es no vapear.

El presente aviso se extiende asimismo a los adultos. Si vapea, nunca compre productos de la calle o de vendedores no oficiales en Internet. No modifique el dispositivo de vapeo o altere las sustancias del fabricante.

Para más información sobre el respectivo brote y recomendaciones para éste, favor de ver lo más actual acerca de enfermedades por vapeo en: [FDA’s consumer update](#).

Si usted o algún conocido desea dejar de usar tabaco o productos de nicotina, visite: <https://smokefreeoregon.com>, llame al: 1-800-QUIT-NOW, o bien, consulte a un proveedor sanitario para reemplazar la nicotina con un producto aprobado por la FDA o para alternativas para dejar dicho uso, tales como parches cutáneos, goma de mascar, grageas, inhaladores o medicamentos de receta.

Atentamente,



Tricia Mortell, RD, MPH
Gerente de la División de Salud Pública